

# BURGANOV HOUSE SPACE OF CULTURE

3.2016

## Burganov House Space of culture

3.2016

### TABLE OF CONTENTS

Letter from the editor	10
<i>Vladimir R. Aronov</i> From the distant past to the distant future. The experimental vanguard of Konstantin Grcic	18
<i>Maria A. Burganova</i> Sculpture of the modern times at the Museum of Archaeology of the University of Westphalia named after Wilhelm in Münster	39
<i>Alexander N. Burganov</i> The problem of form and classical heritage	51
<i>Natalia M. Nikulina</i> Ancient Glyptics as a unique form of applied art. The best of Greek masters of the classical period — Dexamen from Chios	70
<i>Alexander D. Liatsos</i> “Ερωτήματα και αποκρίσεις ξένου και Αληθείας” by Leonardo Dellaporta as a Phenomenon of Cretan Venetian Culture	96
<i>Ekaterina A. Semenova</i> Chinese Enamel Glass-Painting in the Style of Old Moon Pavilion	118
<i>Elena V. Bekhtieva</i> Karl Brullov. Portraits of the Portuguese Period	133
<i>Anastasia V. Dokuchaeva</i> French Impressionism and Russian Avant-Garde Painting in 1920s and early 1930s. Analysis and Synthesis	161
<i>Softiya D. Tugarinova</i> Planning of space development of Moscow and searching of high-rise centerpieces: architectural discussions in the 1920—1930s	172
<i>Olga V. Kostina</i> The Moscow Metro is the Best in the World	190

<i>Vera A. Otdelnova</i> “All flowers — to Lenin”. Some specials of Moscow jubilee exhibition and its political context	<b>220</b>
<i>Elizaveta G. Malinovskaya</i> National school in the situation of change of epochs. Sociocultural paradigms of the architectural school of Kazakhstan formation	<b>233</b>
<i>Olga M. Sandu</i> The “live canon” of traditional culture	<b>250</b>
<i>Alla A. Yevdokimova</i> Russian cherubic song in Serbian manuscripts	<b>261</b>
<i>Natalia A. Govar</i> The idea of “Gesamtkunstwerk” in “Russian alphabet in the pictures” of Nikolai Tcherepnin: a view through the prism of Modern	<b>273</b>
<i>Alexander S. Ryzhinskiy</i> Textural and timbre innovations in the Italian choral music of the second half of the 20th century	<b>286</b>
<i>Natalia Yu. Kazakova</i> Basic principles of story development of a game project within the framework of game design. Archetypes in the plot of computer and video games	<b>305</b>

ДОМ БУРГАНОВА  
ПРОСТРАНСТВО КУЛЬТУРЫ

3.2016

**Дом Бурганова. Пространство культуры**

3.2016

СОДЕРЖАНИЕ

От составителей	10
<i>Владимир Рувимович Аронов</i> От далекого прошлого к далекому будущему: экспериментальный авангард Константина Грчича	18
<i>Мария Александровна Бурганова</i> Скульптура новейшего времени в музее археологии Вестфальского университета им. Вильгельма в Мюнстере	39
<i>Александр Николаевич Бурганов</i> Проблема формы и классическое наследие	51
<i>Наталья Михайловна Никулина</i> Древняя глиптика как уникальный вид прикладного искусства. Лучший из греческих мастеров классического периода — Дексамен с Хиоса	70
<i>Александр Димитриевич Ляцос</i> «Ερωτήματα και αποκρίσεις ξένου και Αληθείας» Леонардо Деллапорта как феномен критской венецианской культуры	96
<i>Екатерина Александровна Семенова</i> Китайская эмалевая роспись по стеклу в стиле «павильон старой луны»	118
<i>Елена Владимировна Бехтиева</i> Карл Брюллов. Портреты португальского периода творчества	133
<i>Анастасия Вячеславна Докучаева</i> Французский импрессионизм и живопись русских авангардистов в 1920-е — начале 1930-х годов. Анализ и синтез	161
<i>София Дмитриевна Тугаринова</i> Пространственная планировка Москвы и поиски высотных доминант в архитектурных дискуссиях 1920—1930-х годов	172
<i>Ольга Владимировна Костина</i> Московский метрополитен — лучший в мире	190

<i>Вера Александровна Отдельнова</i> «Все цветы — Ленину». Некоторые особенности московской юбилейной выставки и политический контекст	<b>220</b>
<i>Елизавета Григорьевна Малиновская</i> Национальная школа в ситуации смены вех. Социокультурные парадигмы формирования архитектурной школы Казахстана	<b>233</b>
<i>Ольга Михайловна Санду</i> «Живой канон» традиционной культуры	<b>250</b>
<i>Алла Александровна Евдокимова</i> Русская херувимская в сербской рукописи	<b>261</b>
<i>Наталья Алексеевна Говар</i> Идея синтеза искусств в «Русской азбуке в картинках» Николая Черепнина: взгляд сквозь призму модерна	<b>273</b>
<i>Александр Сергеевич Рыжинский</i> Фактурные и тембровые новации в итальянской хоровой музыке второй половины XX века	<b>286</b>
<i>Наталья Юрьевна Казакова</i> Основные принципы разработки сюжета игрового проекта в рамках гейм-дизайна. Архетипы в сюжете видео- и компьютерных игр	<b>305</b>

**Владимир Рувимович Аронов**

*доктор искусствоведения  
член-корреспондент Российской  
Академии художеств  
зав. отделом дизайна Научно-  
исследовательского института  
Российской академии художеств  
e-mail: aronov@list.ru  
Москва, Россия*

**Vladimir R. Aronov**

*Doctor of Art History  
Corresponding member of Russian Academy of Arts  
Head of Design Department of the Research  
Institute of Theory and History of Fine Arts  
of the Russian Academy of Arts  
e-mail: aronov@list.ru  
Moscow, Russia*

## **From the distant past to the distant future. The experimental vanguard of Konstantin Grcic**

The famous German designer Konstantin Grcic has created a set of seats based on furniture in a 15<sup>th</sup>-century Italian artwork (“St. Jerome in his study” by Antonello da Messina) and at the same time presents his vision the future of industrial design in new digital age. Grcic driven by an honesty of materials and an appropriateness of production methods, yet injected with an inventiveness and originality that set his work apart. The article describes the work and views on the art of one of the most successful German artists of the twenty-first century, quickly entered into the category of the most important industrial designers.

*Keywords: Konstantin Grcic, design, art, modular system, new digital age.*

# От далекого прошлого к далекому будущему: экспериментальный авангард Константина Грчича

Известный немецкий дизайнер Константин Грчич создал набор стульев, основываясь на итальянском произведении искусства XV века («Св. Иероним в келье» Антонелло да Мессина), в то же время, представив свое видение будущего промышленного дизайна в новом веке цифровых технологий. Грчич, вдохновленный честностью материалов и ответственностью методов производства, добавил изобретательность и оригинальность, которые отличают его произведения. Статья описывает работу и взгляды на искусство одного из самых успешных художников Германии XXI века, быстро вошедшего в категорию наиболее значимых промышленных дизайнеров.

*Ключевые слова: Константин Грчич, дизайн, искусство, модульная система, новый век цифровых технологий.*

**Мария Александровна Бурганова**

*Действительный член РАХ*

*Доктор искусствоведения*

*профессор*

*Московской государственной*

*художественно-промышленной*

*академии им. С. Г. Строганова*

*e-mail: dom.text@gmail.com*

*Москва, Россия*

**Maria A. Burganova**

*Full Member of the Russian Academy of Arts*

*Doctor of Arts*

*Professor of the Stroganov Moscow State*

*Art Industrial Academy*

*e-mail: dom.text@gmail.com*

*Moscow, Russia*

## **Sculpture of the modern times at the Museum of Archaeology of the University of Westphalia named after Wilhelm in Münster**

This article examines the experience of modern art exposition in the space of classic museum. This artistic strategy is widespread in the practice of expositions of modern art. For traditional museums, attraction of the modern art became solution of the problems, related with the search of rebirth of lost public interest to the historical heritage. The object of research became modern Russian sculptor A. N. Burganov's exhibition at the Museum of Archaeology in Münster, opened in the context of antique artifacts.

*Keywords: museum, exposition, antiquity, sculptor A. N. Burganov, the Museum of Archaeology of the University named after Wilhelm.*

# **Скульптура новейшего времени в музее археологии Вестфальского университета им. Вильгельма в Мюнстере**

В статье рассматривается опыт экспозиции современного искусства в контексте экспозиции классического музея. Данная художественная стратегия широко распространена в практике экспозиций современного искусства. Для традиционных музеев привлечение современного искусства стало решением проблем, связанных с поисками возрождения утраченного интереса общества к своему историческому наследию. Объектом исследования стала выставка современного российского скульптора А. Н. Бурганова в музее Археологии г. Мюнстера, развернутая в контексте античных артефактов.

*Ключевые слова:* музей, экспозиция, античность, скульптор А. Н. Бурганов, музей археологии Мюнстерского университета им. Вильгельма.



**Александр Николаевич Бурганов**

*Действительный член РАХ*

*Народный художник РФ*

*профессор*

*Московской государственной*

*художественно-промышленной*

*академии им. С. Г. Строганова*

*e-mail: 6950429@gmail.com*

*Москва, Россия*

**Alexander N. Burganov**

*Full Member of the Russian Academy of Arts*

*National artist of Russia*

*Professor of the Stroganov Moscow State*

*Art Industrial Academy*

*e-mail: 6950429@gmail.com*

*Moscow, Russia*

## **The problem of form and classical heritage**

At the heart of the article are the author's impressions of his trip to Greece in 1966. Value of the article is in the fact that it is written by an artist. His experience is especially important in the perusal of classical works of ancient sculpture. It allows us to appreciate the processes of shaping and composition of an art image from a professional point of view.

*Keywords: Sculpture, antiquity, human body depiction, classical art.*

## **Проблема формы и классическое наследие**

В основе статьи лежат впечатления автора от его поездки в Грецию в 1966 году. Ценность статьи в том, что она написана художником. И его опыт особенно важен в прочтении классических произведений античной скульптуры. Он позволяет нам оценить процессы формообразования и сложение художественного образа с профессиональной точки зрения.

*Ключевые слова: Скульптура, античность, изображение человеческого тела, классическое искусство.*

**Наталья Михайловна Никулина**  
*кандидат искусствоведения,  
доктор исторических наук,  
профессор кафедры всеобщей истории искусства  
исторического факультета  
МГУ им. М. В. Ломоносова,  
e-mail: agkuleshov@yandex.ru  
Москва, Россия*

**Natalia M. Nikulina**  
*Doctor of History, Ph.D. in History of Arts,  
Professor  
Lomonosov Moscow State University  
e-mail: agkuleshov@yandex.ru  
Moscow, Russia*

## **Ancient Glyptics as a unique form of applied art. The best of Greek masters of the classical period — Dexamen from Chios**

Glyptics is the art of carving colored semi-precious stone or precious metals (mainly gold) was widespread and important in ancient times. Works of glyptic were used as a print — mark of ownership (public and private), as a talisman, an amulet and as a valuable decoration. All of them were of high level of execution of its carved deep into thumbnail images, the content of which made them not only cult objects, but also the works of art.

Over the many centuries of its existence, ancient glyptics reached a high level in its development, providing us with valuable originals, due to peculiarities of the material (durable colored stone), which have reached us without distortions or additions. Some of them can be classified as true masterpieces of glyptic art and world culture. Among them are the gems of the most famous Greek carver of the classical period, Dexamen from Chios, who worked in Athens during the second half of the V century BC.

Tremendous value represent the works of ancient glyptic of different epochs and territories as a credible, reliable cultural and historical source, important for the research in different directions (in particular — for the study of religions, mythologies, the specifics of historical periods) and as a wonderful artistic material.

*Keywords: Glyptics, gem, intaglio, cameo, monetary glyptics, colored semi-precious stone, gold, master carver, Greek glyptics of the classical period, Dexamen from Chios.*

# Древняя глиптика как уникальный вид прикладного искусства. Лучший из греческих мастеров классического периода — Дексамен с Хиоса

Глиптика — искусство резьбы по цветному полудрагоценному камню или дорогому металлу (в основном — золоту) имела в древности широкое распространение и значение. Произведения глиптики использовались в качестве печати — знака собственности (общественной и частной), в качестве оберега-амулета и в качестве ценного украшения. Все они отличались высоким мастерством исполнения своих вырезанных вглубь миниатюрных изображений, содержание которых делало их не только культовыми предметами, но и произведениями искусства.

За многие столетия своего существования древняя глиптика достигла высокого уровня в своем развитии, предоставив нам ценнейшие оригиналы, в силу особенности самого материала (прочного цветного камня), дошедшие до нас без всяких искажений и дополнений. Некоторые из них могут быть причислены к настоящим шедеврам искусства глиптики и мировой художественной культуры. Среди них — геммы самого знаменитого древнегреческого резчика классического периода, Дексамена Хиосского, работавшего в Афинах во второй половине V века до н.э.

Огромную ценность представляют произведения древней глиптики разных эпох и территорий и как достоверный, надежный культурно-исторический источник, важный для исследований в разных направлениях (в частности, — для изучения религий, мифологий, специфики исторических периодов) и как замечательный художественный материал.

*Ключевые слова: Глиптика, гемма, инталия, каменя, монетная глиптика, цветной полудрагоценный камень, золото, мастер-резчик, греческая глиптика классического периода, Дексамен с Хиоса.*

**Александр Димитриевич Ляцос**  
*кафедра истории средних веков  
исторического факультета  
Московского государственного  
университета им. М. В. Ломоносова  
e-mail: alliatos@mail.ru  
Russia, Moscow*

**Alexander D. Liatsos**  
*Department of History of the Middle Ages,  
Lomonosov Moscow State University  
e-mail: alliatos@mail.ru  
Russia, Moscow*

## **“Ερωτήματα και αποκρίσεις ξένου και Αληθείας” by Leonardo Dellaporta as a Phenomenon of Cretan Venetian Culture**

The aim of the paper is to show and illustrate form of humanistic culture on the island of Crete under Venetian rule as a result of the IV Crusade. The author dwells on an insufficiently explored subject of Cretan Venetian culture on the material of outstanding philosophic writing by Cretan author Leonardo Dellaporta “Talk of Wanderer with Truth”, a demotic late Byzantine poem. Detailed analysis of the work enables the author to introduce the notion of “Cretan Renaissance” embracing the period from XIV century till Baroque epoch during which part of the Greek world directly interacted with the Italian Renaissance.

Close study of the personality of Dellaporta — his Greek-Italian origin, upbringing, his religious beliefs, education on the borderland between the two traditions, his diplomatic missions and necessity to support Venetian colonists’ interests against Turks — revealed both: controversies and blending of Byzantine and Western features in his outlook.

Dellaporta’s self-consciousness, formed between the two cultures, is vividly manifested in his poem “Talk of Wanderer with Truth”. Numerous borrowings, citations, reminiscences, and allusions — all these humanistic devices imitating Greek samples — frame and ornament the text, imbued with the idea of Venetian Crete. Dellaporta’s personality and his poem symbolize not only blending of the two cultures in Crete in the XV century, but also testify to a new unique Cretan Venetian culture.

*Keywords: Dellaporta; demotic late Byzantine literature; Renaissance dialogue; diplomatic mission; Venetian Crete; Cretan Renaissance; Byzantine intellectuals.*

# «Ερωτήματα και αποκρίσεις ξένου και Αληθείας» Леонардо Деллапорта как феномен критской венецианской культуры

Цель исследования — показать и проиллюстрировать форму гуманистической культуры на острове Крит, перешедшем под власть Венеции в результате IV Крестового похода. Автор рассматривает малоизученную проблему крито-венецианской культуры на материале поздневизантийской димотической поэмы древнейшего из известных критских авторов эпохи венецианского владычества Леонардо Деллапорта «Разговор Странника с Истиной», являющейся знаковым философским сочинением. В результате детального анализа этого произведения автор утверждает понятие «критское Возрождение» для обозначения периода от XIV века до эпохи барокко, в течение которого часть греческого мира пребывала в непосредственном взаимодействии с итальянским Ренессансом.

Анализ личности Деллапорта — его греко-итальянское происхождение, воспитание, религиозные взгляды, образование на грани двух традиций, дипломатические миссии и необходимость защищать интересы венецианских колонистов перед турками — обнаружил в его мирозерцании противостояние и совмещение византийского и западного начал.

Самосознание Деллапорта, сложившееся между двумя мирами, ярко выражается в его поэме «Разговор Странника с Истиной». Многочисленные заимствования, цитирования, имитации, реминисценции и аллюзии — все эти гуманистические линии подражания греческим образцам служат обрамлением и украшением его текста, проникнутого мироощущением Венецианского Крита. Личность Деллапорта и его поэма символизируют собой не только смешение культур на Крите в XV веке, но также свидетельствуют о новой особой крито-венецианской культуре.

*Ключевые слова: Деллапорта; димотическая поздневизантийская литература; ренессансный диалог; дипломатическая миссия; Венецианский Крит; критское Возрождение; византийские интеллектуалы.*

**Екатерина Александровна Семенова**  
*учебный мастер каф. ХОС, фак. МД и ПИ*  
*МГХПА им. С. Г. Строганова*  
*e-mail: kato.semenova@mail.ru*  
*Москва, Россия*

**Ekaterina A. Semenova**  
*The Art Glass Gesign Department*  
*Stroganov Moscow State University of Arts and Industry*  
*training craftsman*  
*e-mail: kato.semenova@mail.ru*  
*Moscow, Russia*

## **Chinese Enamel Glass-Painting in the Style of Old Moon Pavilion**

The article is on evolution of enamel glass-painting as one of arts of decoration of the Qing Period Chinese court glass. The article is about development of the enamel painting as one of decoration arts of the Chinese Qing court glass-making. The study illustrates the flourishing period of this decoration art during the Emperor Qianlong rule (1736—1795), and particularly it covers the origin of a genuine enamel painting style called “Old Moon Pavilion”. There depicted the basic types of decorating items, themes of pictures, and the meaning of their symbolism is exposed as well. The specifics of the “Old Moon Pavilion” painting style, the “standard” of the Chinese court enamel thumbnails, is studied.

*Keywords: Enamel painting, Qing Period Chinese court glass-making, applied art.*

## **Китайская эмалевая роспись по стеклу в стиле «павильон старой луны»**

Статья о развитии эмалевой росписи как одного из видов декорирования придворно-ного китайского стеклоделия периода Цин. Исследование освещает период расцвета этого вида декоративного искусства во времена правления императора Цяньлуна (1736—1795), в частности, появление оригинального стиля эмалевой росписи, получившего название «павильон старой луны». Описываются основные виды декодируемых изделий, сюжеты изображения и раскрывается значение присущего им символизма. Подробно изучается специфика росписи стиля «павильон старой луны», являющегося эталоном китайской придворной эмалевой миниатюры.

*Ключевые слова: Эмалевая роспись, китайское придворное стеклоделие периода Цин, стиль «павильон старой луны», декоративное прикладное искусство.*

**Елена Владимировна Бехтиева**  
*искусствовед, сотрудник отдела  
научно-просветительской работы  
Государственная Третьяковская галерея  
e-mail: info@fond-tretyakov.ru  
Москва, Россия*

**Elena V. Bekhtieva**  
*art historian,  
Scientific and Educational Department,  
State Tretyakov Gallery  
e-mail: info@fond-tretyakov.ru  
Moscow, Russia*

## **Karl Brullov. Portraits of the Portuguese Period**

This subject of this article is the less studied, Portuguese, period of the creative career of the outstanding Russian artist Karl Brullov. In 1849—1850, while he was undergoing treatment on the oceanic island of Madeira, he created many works that were as good as those painted during his best period. However, not all of these became known to Russian art historians. Thus, his landscape “View of Fort Pico on Madeira” was only introduced in 2003. Antônio Alves da Silva, Karl Brullov’s doctor, whose portrait the painter was executing at that time, was the first owner of this work. For many years, the whereabouts of the “View of Fort Pico on Madeira” remained unknown despite all the efforts to find it. The goal of this publication is to introduce to scientific circulation the portrait of Antônio Alves da Silva and to bring together the other portrait paintings by the “Great Karl” drawn during his Portuguese period.

*Keywords: Karl Brullov, the Portuguese period, Madeira Island, portraits, Antônio Alves da Silva.*

## **Карл Брюллов. Портреты португальского периода творчества**

Статья посвящена наименее изученному португальскому — периоду творчества выдающегося русского художника Карла Брюллова. В 1849—1850 годах он лечился на океаническом острове Мадейра, где создал целый ряд произведений, не уступающих цветущей поре деятельности. Не все из них оказались известны отечественным искусствоведам. В 2003 году в научный оборот был введен пейзаж К. П. Брюллова «Вид форта Пику на острове Мадейра». Первый владелец произведения — португальский доктор Антониу Алвеш да Силва, портрет которого в ту же пору писал художник. Однако долгие годы местонахождение произведения оставалось неизвестным, несмотря на предпринимавшиеся поиски.

Цель данной публикации — ввести в научный оборот портрет Антониу Алвеш да Силвы и собрать воедино другие произведения портретного жанра, созданные «великим Карлом» в португальский период творчества.

*Ключевые слова:* Карл Брюллов, португальский период творчества, остров Мадейра, портреты, Антониу Алвеш да Силва.



**Анастасия Вячеславна Докучаева**  
*искусствовед, арт-критик, куратор*  
*e-mail: anastasia.dokuchaeva@gmail.com*  
*Россия. Москва*

**Anastasia V. Dokuchaeva**  
*art historian, art-critic, curator*  
*e-mail: anastasia.dokuchaeva@gmail.com*  
*Russia, Moscow*

## **French Impressionism and Russian Avant-Garde Painting in 1920s and early 1930s. Analysis and Synthesis**

In 1920s many Russian avant-garde artists, like their European counterparts, started rethinking aesthetic attitudes. An intention to create an ultimately new “mono” style of painting, like cubism or suprematism, was transformed into a completely different approach: the merging of a varying range of influences. The French Impressionism revival gives a vivid example of that process. This style once again became the source of inspiration and, most importantly, among such prominent modernists as K. Malevich, V. Lebedev, A. Leporskaya, who were rigorously tracing it’s essence in their works. Yet this “analytical” research resulted in an artistic “synthesis” of a variety of styles of the present and the past, French Impressionism duly included. Through controversial combination of analysis and synthesis the artists were elaborating a highly individual and cultivated new manner of painting.

*Keywords: Russian avant-garde, modernism, impressionism, retrospective impressionism, 1920s painting, 1930s painting, K. S. Malevich, V. V. Lebedev, A. A. Leporskaya.*

## **Французский импрессионизм и живопись русских авангардистов в 1920-е — начале 1930-х годов. Анализ и синтез**

В 1920-е годы русские авангардисты, также как их европейские коллеги, задумались над ревизией своих эстетических приоритетов. Страстное желание создать принципиально новый «моностиль» живописи, такой как кубизм или супрематизм, трансформировалось в поиски вдохновения среди уже существующих стилистик. Всплеск интереса к открытиям французского импрессионизма служит иллюстрацией данного процесса. Этот стиль вновь вошел в творческий обиход в 1920-е годы и, что особенно показательно, у последовательных модернистов: К. Малевича, В. Лебедева, А. Лепорской. Стремясь в своих

работах аналитически исследовать его сущность, художники чаще всего приходили к синтезу, слиянию импрессионизма со множеством других стилистик. Через парадоксальное соединение анализа и синтеза русские мастера вырабатывали в 1920 — начале 1930-х годов обновленный и индивидуализированный художественный язык.

*Ключевые слова: русский авангард, модернизм, импрессионизм, ретроспективный импрессионизм, живопись 1920-х годов, живопись 1930-х годов, К. С. Малевич, В. В. Лебедев, А. А. Лепорская.*

**София Дмитриевна Тугаринова**  
*кафедра теории и истории искусства*  
*МГАХИ имени В. И. Сурикова при*  
*Российской академии художеств*  
*e-mail: Sonyatug@gmail.com*  
*Москва, Россия*

**Sofiya D. Tugarinova**  
*Department of Theory and History of Art*  
*Moscow State Academic Art Institute*  
*named after V. I. Surikov*  
*e-mail: Sonyatug@gmail.com*  
*Moscow, Russia*

## **Planning of space development of Moscow and searching of high-rise centerpieces: architectural discussions in the 1920—1930s**

The article reveals 1920—1930s as the most busy and intense period of the soviet architecture. Architects discussed many problems according to new type of a soviet city, housing, recreation and working areas, etc. Also they argued if it was necessary to change the image of the city or to save it. The article observes only ideas of Moscow city planning as a new capital of the USSR. The author of the article analyses some ideas of the architects concerning high-rise and low-rise buildings, districts' partition and also demolitions of many buildings as a part of The 1935 General Plan for reconstruction of Moscow realization.

*Keywords: soviet architecture, The 1935 General Plan for reconstruction of Moscow, high-rise buildings of the 1920—1930s.*

## **Пространственная планировка Москвы и поиски высотных доминант в архитектурных дискуссиях 1920—1930-х годов**

В статье рассматривается наиболее насыщенный в истории советской архитектуры период, а именно 1920—1930-е годы. В то время архитекторы вели активные дискуссии, пытаясь найти ответы на многие вопросы: какими должны выглядеть советские города, каким должно быть жилой фонд и зоны труда и отдыха, нужно ли ломать устоявшуюся городскую структуру или же стоит ее сохранить. В статье анализируются те предложения архитекторов, которые касались Москвы — новой столицы Советского государства. Акцент

делается на идеях о высотном и малоэтажном строительстве, порайонном разделении города, а также на сносе сооружений, который имел место в рамках реализации Генерального плана реконструкции Москвы 1935 года.

*Ключевые слова: советская архитектура, Генеральный план реконструкции Москвы 1935 года, высотные сооружения 1920—1930-х годов.*

**Ольга Владимировна Костина**

*кандидат искусствоведения,  
старший научный сотрудник  
Государственного института  
искусствознания МК РФ  
e-mail: okostina08@yandex.ru  
Москва, Россия*

**Olga V. Kostina**

*Ph.D. in Art History,  
Senior Researcher of the State Institute for  
Art Studies (SIAS), Moscow  
e-mail: okostina08@yandex.ru  
Moscow, Russia*

## **“The Moscow Metro is the Best in the World”**

The Moscow Metro, which is known as the “most beautiful in the world”, has become a kind of a symbol of a socialist utopia. The author examines certain aspects of the evolution and development of the ideological, design and image concepts of metro engineering in 1930—1950. The article includes an “Appendix” with the author’s interviews with both those, who designed and built the first lines and their family members.

*Keywords: the Moscow Metro, station, aboveground metro pavilion, platform, tunnel, facing, mosaic panel, sculpture.*

## **«Московский метрополитен — лучший в мире»**

Московский метрополитен, снискавший славу «самого красивого в мире», стал своего рода символом социалистической утопии. В представленной статье рассматриваются некоторые аспекты зарождения и развития идеологической, конструктивной и образной концепций метростроения на протяжении 1930—1950-х годов. Статья имеет «Приложение», в котором публикуются записи бесед автора с людьми, имевшими непосредственное отношение к проектированию и строительству первых очередей метрополитена, а также с членами их семей.

*Ключевые слова: Московское метро, станция, наземный павильон, перронный зал, туннель, облицовка, мозаичное панно, скульптура.*

**Вера Александровна Отдельнова**

*Государственный институт*

*искусствознания*

*e-mail: veritsa@mail.ru*

*Москва, Россия*

**Vera A. Otdelnova**

*State Institute for Art Studies.*

*e-mail: veritsa@mail.ru*

*Moscow, Russia*

## **“All flowers — to Lenin”. Some specials of Moscow jubileum exhibition and its political context**

The article studies Moscow art exhibition dedicated to the 100<sup>th</sup> anniversary of Vladimir Lenin. Organized by a Moscow organization of the Union of Artists, the exhibition was one of the largest ones in the post-war period and united almost a half of a thousand painters. Being a part of Brezhnev’s cultural policy program focused on creating myths of the past, the exhibition was to celebrate the revolution and, as a consequence, to enhance the status of the modern Communist Party. However, the Artists Union committee changed the concept of the exhibition: it declined an art narrative of Lenin’s life and activities, and announced it as a special report made by contemporary artists in front of the mythologized leader. Such trick made it possible to expand the thematic and to include artists of different aesthetic views and genres. Final exhibition reflected an important paradox of its time: artists reported in front of Lenin with the works which content contradicted the main principles and gains of the revolution. The exposition lacked for revolution scenes, but abounded in idyllic landscapes of the Russian countryside, images of old cities with narrow streets and orthodox temples, as well as scenes of patriarchal life. Thus, the exhibition, which was made to show the state of the art community 50 years after the revolution revealed the complete alienation of artists from the historical situation and represented their desire to distance themselves from the official ideology by depicting subjects from private life and pre-revolutionary past. The article is based on unpublished documents from the Russian State Archive of Literature and Arts funds.

*Keywords: soviet art, thematic exhibitions, 100<sup>th</sup> anniversary of Lenin, Moscow organization of the Union of Artists, historic painting, Dmitrii Zhilinskii, Viktor Ivanov, Lev Kotlyarov, Arkadii Plastov.*

## **«Все цветы — Ленину».**

### **Некоторые особенности московской юбилейной выставки и политический контекст**

В статье анализируется выставка московских художников, посвященная 100-летию со дня рождения Ленина, — одна из наиболее масштабных в послевоенной истории Московского отделения Союза художников РСФСР (МОСХа), объединившая больше половины его членов. Будучи частью программы культурной политики Брежнева, ориентированной на мифологизацию прошлого, выставка должна была прославить революцию и, как следствие, укрепить статус современной коммунистической партии. Однако правление МОСХа изменило концепцию выставки: отказавшись от тематического рассказа о Ленине, оно предложило формат выставки-отчета современных художников перед «вождем», что позволило значительно расширить тематику и привлечь художников разных эстетических взглядов. Окончательная экспозиция отразила важный парадокс своего времени: художники отчитывались перед Лениным работами, содержание которых противоречило основным принципам и завоеваниям революции: это идиллические пейзажи русской деревни, изображения старых городов с узкими улицами и храмами, сцены патриархального быта. Таким образом, выставка, задачей которой было показать состояние художественного сообщества через 50 лет после революции, обнаружила полное отчуждение художников от исторической ситуации, желание дистанцироваться от официальной идеологии через обращение к сюжетам, связанным с камерной жизнью и дореволюционным прошлым. Статья основана на прежде не публиковавшихся документах из фондов РГАЛИ.

*Ключевые слова: советское искусство, тематические выставки, 100-летие Ленина, Московское отделение Союза художников РСФСР, историческая живопись, Дмитрий Жилинский, Виктор Иванов, Лев Котляров, Аркадий Пластов.*

**Елизавета Григорьевна Малиновская**

*кандидат искусствоведения, доцент  
директор художественной галереи «ARK»*

*e-mail: eliz.mln@gmail.com*

*Алматы, Казахстан*

**Elizaveta G. Malinovskaya**

*PhD Associate Professor  
Art Gallery “ARK”. Director*

*e-mail: eliz.mln@gmail.com*

*Almaty, Kazakhstan*

## **National school in the situation of change of epochs. Sociocultural paradigms of the architectural school of Kazakhstan formation**

The article is devoted to the analysis of methodological aspects of the young national schools of the XX century formation on the example of contemporary Kazakhstan architecture. Phenomena, revealed in it become regular during the transition from folk to professional culture in the process of correlation of national and non-national. Parameters and causes of sociocultural mission of a separate art form in the national culture, its influences on self-consciousness of modern ethnos are studied.

*Keywords: National school, Kazakhstan architecture, self-consciousness of culture, social and functional role, dominance of art forms.*

## **Национальная школа в ситуации смены веков. Социокультурные парадигмы формирования архитектурной школы Казахстана**

Статья посвящена анализу методологических аспектов становления молодых национальных школ XX века на примере современной архитектуры Казахстана. Выявленные в ней явления приобретают характер закономерностей при переходе от народной к профессиональной культуре, в процессе корреляции национального и инационального. Исследованы параметры и причины социокультурной миссии отдельного вида искусства в национальной культуре, его влияния на самосознание современного этноса.

*Ключевые слова: национальная школа, архитектура Казахстана, самосознание культуры, социально-функциональная роль, доминантность вида искусств*



**Ольга Михайловна Санду**  
*Ижевский государственный технический  
университет имени М. Т. Калашникова  
e-mail: sanduolg@mail@gmail.com  
Ижевск, Россия*

**Olga M. Sandu**  
*Kalashnikov State Technical University  
e-mail: sanduolg@mail@gmail.com  
Izhevsk, Russia*

## **The “live canon” of traditional culture**

In this article traditional culture is represented as a “live canon” and determined by the stability and continuity at the same time. Notable features of the traditional culture acquire a new reading. The mechanism of translation is not the memorization of the sacred text, but cognitive act, during which the knowledge about the culture is transmitting. “Easy ritual” reproduction of traditional culture based on the inheritance of tradition in everyday life, with the participation of social memory. The stable nucleus and changeable peripherals are released in the culture structure. This structure defines a flexible mechanism of inheritance and dynamic nature of the transmission of cultural meanings. The unique spatial and temporal conditions of culture life form diversity of traditional culture.

*Keywords: traditional culture, ritual, tradition, innovation, chronotop of culture.*

## **«Живой канон» традиционной культуры**

Традиционная культура показана «живым канон» традиции и определяется устойчивостью и одновременно преемственностью. Известные характеристики традиционной культуры приобретают новое прочтение. Механизм трансляции заключается не в заучивании священного текста, а в познавательном акте, в процессе которого передается знание о культуре. «Слабый» ритуал воспроизводства традиционной культуры опирается не столько на исключительность «высшего» знания, а позволяет наследовать традицию в структуре повседневности при участии социальной памяти. Гибкий механизм наследования с выделением в структуре культуры устойчивого ядра и изменчивой периферии определяет динамический характер трансляции культурных смыслов. Уникальные пространственно-временные условия бытия задают многообразие традиционных культур.

*Ключевые слова: традиционная культура, ритуал, традиция, новация, хронотоп культуры.*

**Алла Александровна Евдокимова**  
*кандидат искусствоведения, доцент*  
*Нижегородская государственная*  
*консерватория им. М. И. Глинки*  
*e mail: evdokimova\_51@mail.ru*  
*Нижний Новгород, Россия*

**Alla A. Yevdokimova**  
*PhD, associate professor*  
*Nizhny Novgorod State Glinka Conservatory*  
*e-mail: evdokimova\_51@mail.ru*  
*Nizhny Novgorod, Russia*

## **Russian cherubic song in Serbian manuscripts**

The article introduces into scientific use the «Russian cherubic» song. She had in Serbia oral form of existence. Archpriest Branko Zweitem recorded it in the 40-ies of XX century. The article mentions the same ringtones that, since the mid 1 century, recorded eminent Serbian composers K. Stankovic, S. Mokranjac, Professors I. Zivkovic, N. Baracki. The article reveals the intonational relationship of Serbian and Russian songs. It is a consequence of the strong ancestral ties of fraternal Orthodox churches of Serbia and Russia.

*Keywords: Serbian Church singing, Russian Church singing, cherubic song, Branko Cviic, Cornelius Stankovic, Stevan Mokranjac.*

## **Русская херувимская в сербской рукописи**

В статье вводится в научный обиход «русская херувимская», имевшая в Сербии устную форму бытования и записанная протоиереем Бранко Цвейчем в 40-х годах XX века. Приведены аналогичные напевы, запись которых осуществлялась, начиная с середины XIX века выдающимися сербскими композиторами К. Станковичем, С. Мокраняцем, профессорами И. Живковичем, Н. Барачки. Выявлено интонационное родство сербских и русских песнопений, являющееся следствием прочных многовековых связей братских православных церквей Сербии и России.

*Ключевые слова: сербское церковное пение, русское церковное пение, херувимская, Бранко Цвейч, Корнелий Станкович, Стеван Мокраняц.*

**Наталья Алексеевна Говар**  
*кандидат искусствоведения,  
доцент кафедры фортепиано  
Российской Академии Музыки им. Гнесиных  
e-mail: nataliagovar@mail.ru  
Россия, Москва*

**Natalia A. Govar**  
*Ph. D  
Gnesin's Russian Academy of Music  
Assistant Professor  
Department of Piano  
e-mail: nataliagovar@mail.ru  
Russia, Moscow*

## **The idea of “Gesamtkunstwerk” in “Russian alphabet in the pictures” of Nikolai Tcherepnin: a view through the prism of Modern**

This article is devoted to some stylistic features Nikolai Tcherepnin's piano cycle “Russian alphabet in pictures”, clearly reflects the artistic and aesthetic tastes of the Silver Age. Nikolai Tcherepnin was the creator of the genre of musical illustration in piano music, based on the ideas of “Gesamtkunstwerk”. The originality of his piano style is based on synthesis of the elements of the national musical language with European traditions. Its specific feature is also a special sophistication of musical textures.

*Keywords: Silver Age, piano, miniature, musical illustration, Nikolai Tcherepnin.*

## **Идея синтеза искусств в «Русской азбуке в картинках» Николая Черепнина: взгляд сквозь призму модерна<sup>1</sup>**

Данная статья посвящена рассмотрению фортепианного цикла Н. Черепнина «Четырнадцать эскизов к «Русской азбуке в картинках» (1910) с позиции жанрово-стилевого подхода. Созданный композитором в период распространения в России идей «Gesamtkunstwerk», цикл пьес представляет собой музыкальные иллюстрации к детской книге А. Бенуа. Яркая

---

1. Публикация подготовлена в рамках поддержанного РГНФ научного проекта № 15-04-00228

образность, присущая его книжной графике, находит тонкое преломление в фортепианных миниатюрах композитора, отличающихся особой изысканностью музыкальной фактуры.

*Ключевые слова: Серебряный век, модерн, фортепиано, миниатюра, жанр музыкальной иллюстрации, Николай Черепнин.*

**Александр Сергеевич Рыжинский**  
*кандидат наук, доцент*  
*Российской академии музыки имени Гнесиных*  
*e-mail: loring@list.ru*  
*Москва, Россия*

**Alexander S. Ryzhinskiy**  
*PhD, Associate professor*  
*Gnesins Russian Academy of Music*  
*e-mail: loring@list.ru*  
*Moscow, Russia*

## **Textural and timbre innovations in the Italian choral music of the second half of the 20th century**

Article is devoted to the phenomenon of the Italian choral music of the second half of the 20<sup>th</sup> century which has gained fame thanks to Luigi Nono's and Luciano Berio's works. The author investigates textural and timbre details of these compositions and draws a conclusion about uniqueness of modern Italian choral music: Nono and Berio as composers of post-war vanguard not only contacted to ideas of the first vanguard as well they developed traditions of classical and preclassical Italian choral music. The combination of traditional and innovative texture types as well as interest in development of technical and expressive possibilities of singing voices does works of the Italian masters by the sign phenomenon in the history of the Western European choral music.

*Keywords: Italian choral music, texture, timbre, vanguard, Darmstadt school, New Vienna school, Nono, Berio, Schoenberg, Webern.*

## **Фактурные и тембровые новации в итальянской хоровой музыке второй половины XX века<sup>1</sup>**

Статья посвящена феномену итальянской хоровой музыки второй половины XX века, представленному творчеством Луиджи Нони и Лючано Берно. На основе анализа фактурных и тембровых особенностей сочинений итальянских мастеров автор делает вывод об

---

1. Публикация подготовлена в рамках поддержанного РГНФ научного проекта № 16-04-50011.

уникальности их хорового творчества: будучи представителями второй волны авангарда, они не только сохранили связь с музыкальными открытиями первого авангарда, но и во многом развили их за счет переосмысления традиций классической и доклассической итальянской хоровой музыки. Сочетание традиционных и новационных фактурных разновидностей равно как и интерес к развитию технических и выразительных возможностей певческих голосов делает творчество итальянских мастеров второй половины XX века знаковым явлением в истории западноевропейской хоровой музыки.

*Ключевые слова: итальянская хоровая музыка, фактура, тембрика, авангард, Дармштадтская школа, Новая венская школа, Ноно, Берно, Шенберг Веберн.*

**Наталья Юрьевна Казакова**

*кандидат филол. наук, магистр дизайна  
преподаватель кафедры «Дизайн среды»*

*Московский государственный  
университет дизайна и технологии*

*e-mail: temporary-use@mail.ru*

*Москва, Россия*

**Natalia Yu. Kazakova**

*MDes., Cand. Sc. (Philology)*

*Moscow State University of Design and Technology*

*E-mail: temporary-use@mail.ru*

*Moscow, Russia*

## **Basic principles of story development of a game project within the framework of game design. Archetypes in the plot of computer and video games**

The present article reveals, structures and analyzes characteristic features of plot development of game projects while taking into consideration artistic expressive aspects as well as various technological and stylistic limitations imposed by the digital environment, in which a game project exists, and its genre. Moreover, the present paper deals with the performance features of archetypes in digital environment and their role in the elevation of emotional intensity and memorability of the game experience obtained by the user within the framework of gameplay.

The findings of the present study have theoretical importance based on the attempt to adapt the instruments and groundwork regarding the principles of story development of other art forms such as cinema and literature to the implementation in such a highly sophisticated and fast developing discipline as game design in order to increase the artistic and aesthetic value of a project and deepen the sense of immersion in the gameplay, as well as to facilitate and fasten the self-identification of a user with a character within the gameplay. The practical importance of the procured data lies in the possibility to use the present best practices for simplification of story development of a game project based on the understanding of the plot structure and the dynamics of the development of each of its part, which in its turn allows decreasing the number of inner contradictions that are able to considerably lower the quality of a project.

*Keywords: game design, plot, symbolism, narrative, game mechanics, digital environment development, expression, target audience, gameplay, internalization of goals.*

# **Основные принципы разработки сюжета игрового проекта в рамках гейм-дизайна.**

## **Архетипы в сюжете видео- и компьютерных игр**

В представленной статье подробно описываются, систематизируются и анализируются особенности разработки сюжета игровых проектов при учете как художественно-эстетических факторов, так и различных технологических и стилевых ограничений, налагаемых средой существования цифрового проекта и его жанровой принадлежностью. Кроме того, в данном исследовании изучаются особенности функционирования архетипов в контексте цифровой среды и их роль в повышении эмоциональной насыщенности и запоминаемости получаемого пользователем опыта в рамках игровой деятельности. Результаты данного научного исследования имеют как теоретическую важность, заключающуюся в попытке адаптации инструментария и наработок, касающихся принципов создания сюжета, других видов искусства, таких как кинематограф и литература, к применению в такой высокотехнологичной и динамично развивающейся дисциплине как гейм-дизайн с целью повышения художественно-эстетической ценности проектов и увеличения степени погружения пользователя в игровой процесс, а также способствующие его самоидентификации с игровым персонажем в рамках геймплея. Практическая же значимость полученных данных заключается в упрощении процесса разработки сюжета на основании четкого понимания его структуры и динамики развития каждой из его частей, что позволит минимизировать число внутренних противоречий, способных существенно ухудшить эстетические качества проекта.

*Ключевые слова: гейм-дизайн, сюжет, символизм, нарратив, игровая механика, проектирование цифровой среды, экспрессия, целевая аудитория, геймплей, интериоризация целей.*